



地理學的任務 和方法論問題

徐士珍選譯

商務印書館

L2011/11
12/2

地理學的任務和方法論問題

徐士珍選譯



商務印書館

地理學的任務和方法論問題

徐士珍選譯

★版權所有★

商 務 印 書 館 出 版

上海河南中路二一一號

中 國 圖 書 發 行 公 司 發 行

商 務 印 書 館 北 京 廠 印 刷

*(24171)

1952年8月初版 1953年6月再版

印數6,001—12,000 定價¥6,300

譯 者 序

這本選譯集包括七篇作品，這七篇作品都是蘇聯著名的地理學專家最近在蘇聯有關地理學的雜誌上發表的。這七篇作品的內容，都是關於馬列主義地理學的對象、目的、任務和方法論問題。

第一篇：‘斯大林同志的著作“馬克思主義與語言學問題”與經濟地理的任務’，是全蘇地理學會經濟地理部討論會的紀錄。參加討論會的都是蘇聯的經濟地理學專家，他們根據斯大林同志的新著作，討論了蘇聯經濟地理的對象、目的、任務和方法論問題，同時在討論中批判了經濟地理區域派和部門統計派的錯誤見解，揭發了‘左傾’份子和地理決定論擁護者的錯誤觀點，並指出：蘇維埃社會主義社會走向共產主義的過程中，決不能保留資本主義的殘餘。這便是需要我們顯著地提高我們工作的思想水平，使我們的科學堅決地、完全地脫離任何種類任何形式的資產階級思想的影響。只有肅清經濟地理中一切資產階級思想殘餘，我們才能在我們走向共產主義光輝的道路上光榮地取得自己的地位。

第二篇：‘地理學最重要的方法論問題’指出了：爲什麼要加強研究地理學的方法論問題，同時闡明了自然地理和經濟地理的定義、對象、目的、任務和方法論問題；並批判了貝爾格院士的‘景

觀'理論,格里哥黎耶夫院士的'統一地理過程'、'自然地理過程'和'經濟地理過程'理論,以及巴朗斯基教授的劃分經濟區的錯誤觀點。

第三篇:'論自然地理的對象與方法問題'指出了自然地理屬於自然科學,也就是改造自然的科學,所以自然地理必須全面地研究自然條件,以便改變它們,改善它們,同時大量地促進社會主義經濟的發展。並且說明了研究地理的方法既不是比較法又不是歷史法,而是馬克思主義的辯證法。

第四篇:'馬克思主義歷史地理的目的和任務'指出了歷史地理的任務,是研究某一地區在某一歷史時期中地理條件的變化,以及研究自然條件在該地區每一歷史時期中對於經濟和政治地理的影響。作者反對過高估計或完全忽視地理環境在社會發展中的作用,並指出從歷史地理的觀點來看,地形、氣候等只佔次要的地位,需要注意的是自然條件在人類影響下所得到的變化。

第五篇:'加里寧論地理教學'指出了蘇聯學校最重要的任務,是使學生在學習過程中建立共產主義的世界觀,在教學過程中,實行共產主義教育最重要的學科之一便是地理學。因為'它可以使我們認識我們偉大祖國社會主義制度的優越性'(加里寧語)。加里寧對於地理教學的指示,是地理學方法論上最寶貴的貢獻。

第六篇:'論地理科學問題'指出了斯米爾諾夫的論文'論地理科學的基礎'的優缺點,批判了自然地理中以貝爾格爲首的'景觀派'和格里哥黎耶夫的'自然地理過程',批判了經濟地理中的'區域派';並指出了自然地理與經濟地理的區別及今後努力的方

向。

第七篇：‘論地理學理論問題中的錯誤觀點’批判了卡列斯尼克和馬爾科夫的錯誤觀點；並說明了：景觀科學的創始者不是道庫查耶夫，而是赫特納，而貝爾格正是赫特納學說的傳佈者。最後指出地理學的任務是研究地理構造發展的規律。

目前我國的地理課本和教材中，還存在着嚴重的資產階級的錯誤觀點，爲了貫徹愛國主義教育，爲了使學生在學習過程中建立共產主義世界觀，這本馬列主義地理學的任務和方法論問題的選譯集，對於我國地理的教學工作者是有參考的價值的。

最後，我須要向讀者作鄭重的聲明：我不是學地理的，對於馬列主義地理學更是懂得極爲有限，所以在翻譯的技術上和術語上可能有許多錯誤，希望地理專家們和讀者們多加指教。

徐 士 珍 一九五二年一月十五日，開封。

目 次

- 譯者序.....1—3
- 一 斯大林同志的著作“馬克思主義與語言學問題”
與經濟地理的任務1
——全蘇地理協會經濟地理部討論會簡報——
(原載‘全蘇地理學會會刊’第八十三卷二期)
- 二 地理學最重要的方法論問題 古推爾著 60
(原載蘇聯‘哲學問題’雜誌,一九五一年第三期)
- 三 論自然地理的對象與方法問題.....庫茲尼曹夫著 74
(原載蘇聯‘哲學問題’雜誌,一九五一年第三期)
- 四 馬克思主義歷史地理的目的和任務... 雅尊斯基著 82
(原載蘇聯‘地理問題’第二十集第二八——四一頁)
- 五 加里寧論地理教學.....斯特羅耶夫作 96
(原載蘇聯‘地理教學’雜誌,一九五一年第五期)
- 六 論地理科學問題..... 普列奧布拉斯基
維嘉捷娃合著 101
(原載‘哲學問題’一九五一年第三期)
- 七 論地理學理論問題中的錯誤觀點... 斯米爾諾夫著 116
(原載‘全蘇地理學會消息’一九五一年第八十三
卷三期——五六月份)

一 斯大林同志的著作“馬克思主義與語言學問題”與經濟地理的任務

——全蘇地理協會經濟地理部討論會簡報——

一九五〇年十月至十二月，全蘇地理協會經濟地理部（在列寧格勒）曾組織討論會，討論‘斯大林同志的著作“馬克思主義與語言學問題”與經濟地理的任務’的問題。

致開會辭的是謝米夫斯基教授。在討論中發言的共十九人（不算入重複的發言）。

所有發言的人都一致強調：斯大林同志的天才著作‘馬克思主義與語言學問題’對於進一步發展蘇維埃科學具有重大的意義。斯大林同志的新著作，對於馬列主義的寶庫是一個卓越的貢獻；他用馬克思主義的方法，武裝了研究客觀世界和人類思維的科學，討論中強調蘇維埃科學發展規律的重大意義，這種發展的規律，是斯大林同志所發現的，而且經過意見的爭論和自由的批評後，為進步的見解掃清了道路，並肅清了科學中陳腐的、不正確的觀點。

下面便是討論的簡報：

(1)

康斯坦丁諾夫 (O. A. Константинов)——主席開會辭

經濟地理部主席團在暑假後重新開始了自己的工作，同時又碰到最近發生在我國生活中那些卓越的事件，自然，我們應當建立自己工作的計劃。這些卓越的事件，第一，是斯大林同志的著作‘馬克思主義與語言學問題’的發表，第二，是一九五〇年八至九月蘇聯部長會議所公佈的具有歷史意義的決議：關於實現斯大林改造自然計劃和建立共產主義社會物質技術基礎（共產主義的偉大建設）的大規模的措置。當然，經濟地理部也應當響應那些令人不安的信號，因為那些信號指出了地理科學理論戰線上的嚴重缺點。大家知道，這些信號曾出現在一九五〇年三月三十一日‘文化與生活’報上華西里耶夫的論文‘脫離現實’中，在這篇論文中，他公開地批評了格里哥黎耶夫院士的街學的錯誤‘理論’（即‘自然地理過程’的反馬克思主義觀點——譯者註）。關於這一點，在蘇聯科學院主席團的決議中已經談到了。經濟地理部更不能忽視這些重要的文件，免得格里哥黎耶夫的錯誤方法論也流傳到經濟地理中來。

自然，經濟地理部的基本工作，便是要研究並討論斯大林同志的著作‘馬克思主義與語言學問題’，我們決定按照經濟地理的基本理論問題，並根據‘沒有不同意見的爭論，沒有自由的批評，任何科學都是不可能發展，不可能進步的’（斯大林語）的理論，展開廣泛的和自由的討論，以實現這個任務。我們在十月中旬開始討論，為的是可以好好地準備這個重要的工作，尤其是在高等學校和

其他學校團體的教研室中，預先提出並討論關於斯大林同志的著作‘馬克思主義與語言學問題’對於經濟地理的意義問題。自然，在掌握斯大林同志新著作的這個開始的階段，我們任何人都不能大胆地作一個很長的報告，因此在開始討論前，決定先請謝米夫斯基教授致開會詞。

謝米夫斯基 (Б.Н. Семевский)

斯大林同志在其著作‘馬克思主義與語言學問題’中所提出的天才的學說，豐富了馬列主義的理論，把馬列主義的語言學說提高到一個新的階段，同時以爭取進一步發展科學而鬥爭的新武器，武裝了蘇聯全體的科學家。

斯大林同志英明的指示，對於一切專門的科學家(包括經濟地理學家在內)起了領導的作用，我們應當以最深刻的方法來研究這些指示，並在我們的理論和實踐工作中廣泛地使用這些理論。

斯大林同志的著作懇切地指出：每一個蘇維埃科學家只有深刻地瞭解馬克思主義的本質並能夠創造性地利用它，然後才能夠順利地解決擺在他們面前的一些任務。

由斯大林同志的著作中，我應當作出的第一個結論便是：不懈地注意提高自己的思想理論水平，掌握創造性的馬克思主義，鍛鍊自己正確的馬列主義宇宙觀，反對傳經主義和教條主義。

在經濟地理的領導中，也可以舉出不少背誦馬克思主義結論和公式並硬搬這些結論和公式的例子。例如維特維爾(И. А. Витвер)教授所編的中學九年級經濟地理中，關於美國的特點便寫了

四十頁，兩次地引用了列寧著作中的句子。他引證的是什麼呢？一個是衆所週知的列寧的著作‘資本主義在農業中發展規律的新理論’（一九一七，原載列寧全集第四版，第二十二卷，一九四八年莫斯科國家政治出版社出版，第一——八十九頁），這本著作屬於十九世紀末葉和二十世紀初葉，這裏談到：‘無論按照十九世紀末期和二十世紀初期資本主義發展的速度來說，無論按照資本主義發展在美國已達到的高度來說，無論按照使用最新式科學裝備的與自然歷史條件顯著不同的技術的面積來說，都沒有任何國家可以和美國對敵。’（原課本第二九四頁）

這種不加任何解釋的引用，可能使學生發生錯誤的瞭解：使他們認為這種說法還適用於現代美國的情況，使他們認為：甚至於目前‘按照使用最新式科學裝備與自然歷史條件顯著不同的技術的面積來說，沒有任何國家可以和美國對敵！’

維特維爾教授引用列寧全集的另一段話第一句便說：‘世界上最民主的共和國之一——北美合衆國……’

列寧所指的特性是屬於完全具體的時期。但是在半世紀後的今天，在資本主義進入總危機的條件下，當美國變成了世界反動的核心和堡壘的時候，當美國由預備侵略到直接侵略的時候，對於美國再使用那個公式，這便成了猶太的傳經主義。它可能給予學生一些有害的和錯誤的觀念——現在的美國似乎也是民主國家。

如所週知，在列寧的著作中，也有許多關於美國資本主義走向滅亡的特點；然而維特維爾却一個也沒有引用。他所引用的兩點都是屬於美國發展中過去的時期。

斯大林同志在其著作中所發表的許多理論，在經濟地理中應當廣泛地使用。茲舉出具體的例子如下：

當研究巴爾幹各國的經濟地理時，具有重要意義的是斯大林同志的指示：‘土耳其人企圖同化巴爾幹人民，曾在幾百年中努力傷害、破壞和消滅巴爾幹人民的語言。可是巴爾幹各民族人民的語言還是堅持下來和活下來了。’（註一）

斯大林同志所發明的科學理論：‘語言的文法結構及其基本的詞彙組成了語言的基礎及其特有的本質’（註二）也揭發了語言的穩固性及其對於任何企圖鎮壓各民族語言和強迫同化各民族各個國家的抵抗性。

這些重要的指示，給予我們一個思想上的武器，用以抵抗並揭發企圖統治世界、消滅民族獨立、國家主權和各民族文化的英美帝國主義的人類仇恨的‘理論’。

斯大林同志給予各民族，在國家獨立上，在自己的文化上和自己的民族語言上，一個歷史法則的天才科學的基礎。這些理論，在研究任何最小的國家之經濟地理時，確定了基本的立場。同時這些理論要求我們通過自己的一切工作來仇恨那些企圖奴役世界民族並消滅其國家獨立的新世界大戰的帝國主義挑撥者。

這個任務更是重要，而維特維爾教授的‘外國經濟地理’課本，不僅沒有執行這個任務，反而常常站在資產階級客觀主義的立場。

例如，當確定英國工黨的特性時說：‘然而，建立了順從自己的工人貴族政體，英國資產階級的統治者便能夠建立妥協的、改良主義的、對於資產階級安全的、欺騙工人羣衆的運動，以便抵抗革命

的工人運動，職工會（職工聯合會），即所謂‘工’黨，也有這樣的特性。（原書第九十九頁）。

爲了說明工黨份子（右派社會主義者）是帝國主義的走狗，順從地執行他們的意志而爲美帝國主義劫掠的思想意識的辯護者和宣傳者，而維特維爾教授認爲他們只是‘對於資產階級安全的運動’。

應當承認：在這個課本中，不但對於資本主義國家的研究不太正確，而且對各人民民主國家的研究也不正確。可是蘇俄教育部所批准的計劃也縱容了這種錯誤。

外國經濟地理政治地理，應分爲兩個獨立的課目：資本主義的經濟政治地理與人民民主國家的經濟政治地理。這已經是成熟的問題了。決不能把資本主義類型的國家和社會主義類型的國家同樣看待，它們發展的規律是完全不同而且徹底相反的。

斯大林同志所指示的民族語言發生和發展的規律，在研究個別國家的經濟地理時具有特別重要的意義。斯大林同志指出：‘歷史告訴我們：民族語言不是階級的，而是全民的語言，而是對於各民族成員共同的，統一的全民語言。’（註三）

馬爾院士及其崇拜者固守着語言‘階級性’的錯誤理論，是因爲他們認爲文化有階級性。斯大林同志說：‘文化和語言是兩種不同的東西。文化也可能是資產階級的文化，也可能是社會主義的文化，而語言是交際的工具，它常常是全民的語言，它可以爲資產階級文化服務，也可以爲社會主義文化服務’。（註四）

在這些天才的理論中，奠定了爭取繼續發展蘇維埃文化——

民族形式，社會主義內容——鬥爭任務的理論基礎，民族形式社會主義內容的蘇維埃文化，應當建立在研究蘇聯個別區域經濟地理的基礎上，特別是應當建立在研究我國各民族共和國經濟地理的基礎上。

斯大林同志以有力的思想武器，武裝了蘇維埃的人們，使他們去反對那些看不到蘇維埃文化與資產階級文化內容中根本區別的人們，反對那些企圖把資產階級觀點搬進蘇維埃生活中的人們，在經濟地理中具有這種特性的是傑恩教授‘學派’，或者叫做‘部門統計學派’，其中最著名的代表者是沃爾夫教授。

必須承認：直到現在我們表現在這方面的現象，簡直是太自由了。這種現象常常被認為是‘偏差’或‘錯誤’等。然而在這裏，資產階級的思想意識與馬列主義是不相符合的，它是有害於馬列主義的，而且在本質上是錯誤的。

這便是爲什麼要完全肅清我們科學中資產階級思想意識一切的和任何的表現的原因。

拉基特尼科夫 (Ракитников) 的論文‘利森省的農業區’ (原載地學問題第十集，一九四八年出版) 不是企圖復活查亞諾夫—車林切夫劃分區域的錯誤方法並把這種方法應用到社會主義農業中去嗎？在這篇著作中，作者實際上否定了蘇聯農業配置的合理性，他在自己的論文中主張：‘由此可見，這並不是合理地配置農業某種計劃的基礎 (現在應當工作在比較新的物質基礎上)，只是在社會主義建設的一個過去的階段上來決定並科學地分析實際的農業地理’。(第六十七頁)。這樣便得到一個結論：爲了合理的配置我

國的農業，必須……讓拉基特尼科夫作出一個配置在新的物質基礎上的計劃，而這種配置似乎是不合理的。

拉基特尼科夫忽略了我國經濟和政治行政區分的統一性，他自己劃分‘農業區域’，完全不注意現有的區域，他按照自己的意志劃分。他忽略了工業，國營農場和機械拖拉機站的區域形成的意義，他沒有看到革命前的農業和現代農業之間除技術外的其他區別(例如第九十一頁)。

拉基特尼科夫所用的劃分區域的方法和沃爾夫一樣，沃爾夫在他的關於經濟區域劃分的講演中，給一般的經濟區域下了一個同樣的定義，並把資本主義國家和社會主義國家的經濟區結合在一起。這些作者都是不瞭解資本主義條件下和社會主義條件下經濟區域原則上的區別。

我們應當與資產階級式的任何不批評的態度作不懈的鬥爭，這種態度甚至於在那些受人尊敬的作家們那裏也可以遇到。

例如，衆所周知的美國法西斯地理戰略支柱之一斯皮克曼在其著作‘美國在世界政策中的戰略’中主張：在十九世紀末葉，只有歐洲是‘偉大的有力的中心’。在二十世紀歐亞兩洲出現了第二個‘有力的中心’——東亞中心(日本)，接着，由於飛躍的發展，世界上又出現了一個新的第三個‘有力的中心’——美國，她在戰後時期變成了‘最強大的，有力的中心’。這一點說明了美帝國主義的政策，也就是他們奠定世界統治權的‘根據’。這些‘中心’的法西斯地理政治特性，便可以一目瞭然了。

可是維特維爾教授在其著作‘資本主義國家經濟政治地理的

歷史地理緒論’中却不加批判地採用了這個公式，他也隨着地理戰略家談到十九世紀中葉以前世界的‘歐洲中心時期’和二十世紀初葉的轉變，即由於美國的發展使世界經濟成爲‘兩個中心’。由此可見，他幾乎承認了‘美國的中心時期’以及其他必然的結果。

因此，就是在術語上，我們也應當時時刻刻小心而謹慎地體會這些術語的出處和來源。

在經濟地理中以及生產配置中地理環境作用的問題上，還存在着不少的錯誤觀點。

斯大林同志卓越的著作‘辯證唯物主義與歷史唯物主義’出現後，這個問題完全可以解決了，然而在經濟地理中，現在仍然可以遇見對於這個明顯問題的兩種曲解現象。第一是‘左派’；在我們經濟地理學者當中特別多，那便是過低估計，或者甚至於抹煞了地理環境的作用，他們打算在這個問題上確定自己的立場。

第二種偏向是庸俗的地理決定論；過高估計地理環境的作用，這種偏向不僅出現在舊的著作中，而且也出現在新的著作中。例如一九四九年發表在‘列寧格勒大學通報’第八期上德米特列夫斯基的學位論文，其中第七十六頁談到蘇丹經濟地理基本問題當中，首先指出：‘第一，蘇丹的自然條件是國家經濟發展的基礎’。自然條件是社會發展的必要的和經常的條件，但並不是社會發展的基礎。

作者在經濟地理問題中首先提出自然條件，這是過高估價了地理條件的作用。而且這樣的強調自然條件的現象，也完全不同的方式應用在各種社會經濟的情況中去了。

此外，在七十六——七十八頁上，德米特列夫斯基在論到蘇丹

個別的自然地區時，特別要在分析自然條件的基礎上來決定利用經濟的可能性。

類似這樣的例子可能更多，不過由上述的例子可以知道：肅清蘇維埃經濟地理中資產階級偽理論和公式是多麼重要和迫切的任務吧！

斯大林同志天才的理論：‘語言是人類交際的工具、是交換意見的工具’（註五），以及語言在社會發展中的意義等，對於經濟地理具有重要的意義。

經濟地理能夠而且應當在以前落後而現在飛躍發展的蘇聯各民族社會主義文化的邊區中發展這些理論，同時應當廣泛地說明蘇維埃國家在教育居民祖國語言上、在以蘇聯各民族語言為基礎發展社會主義文化上的偉大工作意義。

顯然，在這裏，作者是不了解斯大林同志著名的指示：地理環境不是，而且也不可能是決定的影響。

相反地，經濟地理還應當指出：帝國主義怎樣千方百計地企圖鎮壓被壓迫民族及其語言文化的發展，並強迫同化、吞併和消滅它們。

資產階級的偽科學家，以自己的世界政治立場（Космополитическая позиция）千方百計地企圖‘證明’民族語言和民族文化是不需要的，是腐朽的，這樣便可以促成英美帝國主義者消滅各民族主權的陰謀。如所週知，美國的地理學家，正以牽強附會的方法，拒絕觀察個別地區的地理，而宣佈現有的地區觀念為‘陳腐的’。

我們應當與這些反動的‘理論’進行無情的鬥爭，並揭發它們，